

NUACHTLITIR NA SEACHTAINE

12-10-2015



Bhaineamar ar fad an-taitneamh as cuairt Chiaráin Mhic Ghioll Chainnigh ó fhoireann Bhaile Átha Cliath agus Corn Mhig Uidhir leis. Tá súil agam go bhfeicimid duine de na daltaí ag teacht ar ais lá éigin amach anseo agus an corn leo. Mo bhuíochas leis an Múinteoir Donncha as ucht na cuairte a eagrú dúinn chomh maith. Táimid an-bhuíoch de Chumann an Chloighí as sin a eagrú dúinn agus tá súil againn go mbeidh go leor páistí ag glacadh páirt lena gclub C.L.G. áitiúil as seo amach.

We all thoroughly enjoyed the visit from the Sam Maguire along with one of the Dublin team heroes, Ciarán Kilkenny last week. Hopefully we will have one of our pupils back with the cup or the ladies cup again some day in the future! Thanks to Múinteoir Donncha for organising the visit and also to Roundtowers for making it possible. We hope to see a huge number of children getting involved in their local GAA clubs.

Beidh an scoil dúnta don bhriseadh lár-téarma an 26 Deireadh Fómhair – an 30 Deireadh Fómhair (san áireamh). Oslóidh an scoil arís Dé Luain, an 2 Samhain.



Beidh na páistí ag teacht isteach maisithe Dé hAoine, an 23 Deireadh Fómhair ag céiliúradh Oíche Shamhna..Beidh ar aon pháiste nach mbeidh maisithe éadaí spóirt na scoile a chaitheamh. Bíg cinnte de go bhfuil cóta ag do pháiste ar an lá le caitheamh ar an gclós. **Ní bheidh snámh ann Dé hAoine na seachtaine sin.**

The school will be closed for the midterm break from October 26th – October 30th (inclusive). We will re-open on Monday, November 2nd.

*The children will come into school on Friday, October 23rd in fancy dress for Halloween. Any child not in fancy dress must wear their school tracksuit. Please ensure that the children bring their coats for the yard as usual. **There will be no swimming on that day.***

Tá an Múinteoir Sinéad anois imithe ar Saoire Máithreachais agus guímis gach rath uirthi san am seo atá le teacht. Beidh an Múinteoir Lynn ag líonadh a háite mar Mhúinteoir Tacaíochta Foghlama.

Múinteoir Sinéad is now on maternity leave and we wish her the very best for the coming weeks and indeed for the future. Múinteoir Lynn will be filling in for Sinéad as the Learning Support teacher.



Cruinnithe/meetings



Beidh na cruinnithe tuismitheoirí-múinteoirí ar siúl an 11 agus an 12 Samhain. Críochnóidh na páistí ag an ngnáth-am. 1:30pm do na Naíonáin agus 2:30pm do Ranganna 1-6 an dá lá sin.

The Parent-Teacher meetings will take place on November 11th and 12th. The children will finish at the usual times of 1.30pm for the infants and 2.30pm for 1st to 6th.

Club Oibre Baile

Ní bheidh aon Chlub Oibre Baile ar siúl Dé Máirt, an 13 Deireadh Fómhair, Dé Luain, an 19 D.F ná Dé Máirt, an 20 D.F toisc go mbeidh cúrsaí ar siúl ag na múinteoirí. Bainfear an costas ón bpraghas an chéad téarma eile. *There will be no Homework Club on Tuesday 13th October, Monday 19th October and Tuesday 20th October, due to staff training sessions after school. The cost will be deducted from the price of the following term of Club.*

Peil na gCailíní

Beidh cluiche leathcheannais ag na cailíní go luath. Tuilleadh eolais le teacht. *The Girl's Football Semi-Final match will be soon. Date to be confirmed.*

Peil na mBuachaillí

Tá foireann peile na mbuachaillí gnóthach faoi láthair freisin agus ag traenáil leo go dian. Faraor géar, chaill an fhoireann faoi-13 sa chluiche deireannach i nDomhnach Bat. D'imir siad go láidir is go cróga chomh maith agus tá gach duine an-bhródúil astu. Maith sibh!

Buíochas mór le hAnita Broderick agus Cairde a d'eagraigh agus a d'íoc as bus foirne. *The boy's Football team are very busy also and are training hard. Unfortunately, the under 13 team lost their last match in Donabate. They also played with great strength, determination and bravery and we are very proud of you all. Maith sibh!*

Many thanks to Anita Broderick and to Cairde who organised and funded a bus for the team.



Seirbhís Charúil/Christmas Carol Service

Beidh Seirbhís Charúil againn sa séipéal i gCnoc Mitin Dé Céadaoin, an 16 Nollaig agus tá fáilte roimh chách. Tuilleadh eolais le teacht.

The School Carol Service will take place on Wednesday the 16th December in Knochmitin Church. More information to follow.

Cairde

Beidh cruinniú Cairde ar siúl san Áras ag a 7.30p.m anocht. Tá céad míle fáilte roimh gach tuismitheoir a bheith ann.

'Cairde' will be meeting in the Áras at 7.30pm. tonight. All parents are welcome to attend.



An Chonair Chopair – Tá an Chonair Chopair ar siúl arís i mbliana. Gheobhaidh na buaiteoirí Dearbhán Oibre Baile agus gheobhaigh gach páiste duais bheag freisin. Míle buíochas libh as ucht na tacaíochta. Is féidir airgead a sheoladh isteach go dtí an 23 Deireadh Fómhair.

An Chonair Copair – The Copper Trail is up and running again this year. The winning class will receive Homework Vouchers and every child in the school will receive a little treat also. Cairde would like to thank everyone for the fantastic response to the Copper Trail so far. There is still plenty of time to donate your copper as money will be counted up until the 23rd of October.

An Chéad Chomaoineach Naofa

Tá an dáta don Chéad Chomaoineach Naofa cinntithe.

The date for the First Holy Communion has been confirmed.

An Chéad Chomaoineach, an 28 Bealtaine - May 28th- First Holy Communion

MS Readathon

Tá an MS Readathon ar siúl i mbliana sa scoil i ranganna áirithe. Is scéim iontach í seo a bhailíonn airgead dóibh siúd atá ag fulaingt le Scléaróis Ilchodach agus ag an am céanna a spreagann na páistí chun léitheoireachta. Baineann na páistí an-sult as agus iad ag súil leis na duaiseanna ag deireadh an chláir! Críochnóidh an scéim an 9 Samhain.



Some classes are participating in the MS Readathon this year. This is a wonderful scheme that raises funds for sufferers of Multiple Sclerosis whilst at the same time motivating the children to read. The children enjoy it and look forward to their prizes at the end! The scheme finishes on the 9th November. Best of Luck!

An Féilire

Beidh an griangrafadóir Ted Keane linn ar Dé Céadaoin 14 Deireadh Fómhair leis na griangraif ranga don Féilire a ghlacadh. Tiocfaidh sé ar ais ar Dé hAoine 16 le griangrafanna na foirne peile a ghlacadh.

The photographer Ted Keane will be in the school on Wednesday 14th October to take the class photos for the school calendar. He will return on Friday 16th to photograph the Football Teams.

Páistí ar an gclós

Tá lán fáilte roimh thuistí agus páistí óga fanacht i gclós na scoile ag 1.20pm agus 2.20pm. Tá sé riachtanach, áfach, go bhfanfaidh na páistí lena dtuismitheoirí thuas ag an ngeata go ciúin. Bíonn ceachtanna ar siúl sna seomraí agus cuireann an torann isteach ar na páistí istigh. Níl cead ag páistí dul taobh thiar de sheomraí Rang 3 agus a Rang 4 am ar bith. Go raibh maith agaibh as ucht bhur dtacaíochta.

Parents and siblings are welcome to wait in the yard at 1.20pm and 2.20pm for classes to finish. However, it is essential that children wait quietly with their parents near the gate as classes are still continuing and the noise on the yard can be disruptive. Children are not allowed go behind 3rd and 4th class buildings at any time. Many thanks for your support.

Tinreamh/ Attendance

Glaonn na múinteoirí an Rolla gach maidin de réir Pholasaí na Roinne. Má tá do pháiste déanach nó as láthair ag am an Rolla níl aon bhealach leis an Rolla a athrú. Chuir an scoil ar an eolas go mbeidh do pháiste déanach má tá a fhios agat roimhré ie. coinne dochtúra srl. Muna ndéantar sin tá an seans ann go mbeidh do pháiste marcáilte as láthair. Tá córas nua leictreonach i bhfeidhm againn i mbliana. Más féidir, cur an scoil ar an eolas má tá a fhios agat go mbeidh do pháiste déanach.

The teachers call the roll every morning in accordance with Department of Education Policy. If your child is late or is not present at the time of roll call there is no provision for adjusting the Roll Book. If you know that your child will be late i.e doctor's appointment etc. please let the teacher know in advance. If you do not inform the school in advance and your child arrives late, there is a possibility that he/she will be marked absent. We are operating a new system in the school this year and the roll is now recorded electronically and sent to the Department. If possible, inform the school if you know that your child will be late.

Seachtain Ghnóthach!/ A Busy Week!

Seachtain na Mataimitice/ Maths Week: Tá na páistí ag ceiliúradh Seachtain na Mataimitice inniu agus amárach sa scoil faoi stiúir an Múinteoir Sandra agus an Coiste Mata. Tá Ranganna 5 agus 6 ag dul go Páirc Chorcaí inniu le haghaidh *Maths Eyes*. Rachaidh Ranganna 3 agus 4 amárach. Tá cead ag na páistí sin éadaí spóirt na scoile a chaitheamh.

Beidh Rang 1 ag dul chuig Imaginosity chun ceardlann *Alice in Numberland* a dhéanamh Dé hAoine, an 16 Deireadh Fómhair, mar chuid den cheiliúradh freisin.

Tá go leor gníomhaíochtaí eile eagraithe do gach rang. Mata le chéile, cluichí mata agus siúlóid Mata i gclós na scoile mar chuid de. Táim cinnte de go mbainfidh na páistí agus na múinteoirí an-sult as!

We are celebrating Maths Week today and tomorrow in the school under the direction of Múinteoir Sandra and the Maths Team. Fifth and Sixth Classes are going to Corkagh Park today to enjoy the Maths Eyes Trail and Third and Fourth Class will go tomorrow, Tuesday 13th. The children can wear the school tracksuit for this.

First Class are going to Imaginosity on Friday 16th for Alice in Numberland as part of the celebrations also.

Other activities over the two days include paired maths, maths games and maths trails in the school yard for all classes. I am sure that the children and the teachers will have a wonderful time!

Turas Eile/Other Trips: Beidh Rang 6 ag dul go Ceardlann Athchúrsála sa leabharlann Déardaoin, an 15. Rang 6 are going to Clondalkin Library on Thursday 15th for a Recycle Workshop.

Beidh Rang 5 ag dul go Ceardlann Oíche Shamhna sa leabharlann i Leamhcán, Dé Máirt, an 13. Rang 5 are

going to Lucan Library on Tuesday 13th for a Halloween Workshop.

Míle Buíochas le gach múinteoir a eagraíonn na turais agus le gach cúntóir rang/múinteoir tac.foghlama a chabhraíonn leis na páistí. Tá an t-ádh orainn go bhfuil foireann chomh díograiseach sin againn. Táimid chomh bródúil sin freisin as na páistí atá chomh béasach agus freagrach sin. Is mór an pléisiúr na turasanna agus gníomhaíochtaí breise seo a eagrú dóibh le taitnemah a bhaint astu agus foghlaim uathu ag an am céanna! Maith sibh ar fad!

Many thanks to the teachers who organise these trips and activities and also to the Class assistants and Learning Support Teachers who assist the classes also. We are extremely lucky to have such a diligent and hardworking staff. We are also extremely proud of the children who are so well-behaved and trustworthy. It is always a pleasure to bring them on various outings and organise extra school activities for them to enjoy and learn from. Maith sibh ar fad!!

Brat Glas

Chuir an Coiste Glas coll ag fás sa scoil. Tá siad ag oibriú agus ag foghlaim faoin mBithéagsúlacht don Bhrat seo agus is mar chuid den gclár sin a cuireadh an coll.

The Green Flag committee have planted a Hazel Tree in the school. They are learning about Biodiversity to win the next Green Flag. Maith sibh!

Polasaí Clárucháin Athbhreithnithe/ Revised Enrolment Policy

Tá athbhreithniú déanta ar an bPolasaí Clárucháin. *The Board of Management have revised the School Enrolment Policy. It can be viewed on the school website.*

www.gaelscoilnacamoige.ie

Bord Bainistíochta Nua/ New Board of Management

Tá deireadh ag teacht le tréimhse an Bhoird Bhainistíochta. Mo bhuíochas ó chroí libh as an obair dhian agus an cur chuige tiomanta don mbord a rinneadh le ceithre bliana anuas. Beidh críoch le tréimhse an Bhoird an 30 Samhain. Beidh beirt ionadaí tuismitheora (athair agus máthair) ag teastáil. Tuilleadh eolais le fáil sa Chiorclán ar an suíomh www.gaelscoilnacamoige.ie

The term of the current Board of Management is coming to an end. Many thanks to the Board of Management for their dedication to the school and for their hard work over the last four years. The term will expire on the 30th November. Therefore, two parent representatives (one being a father, one being a mother) are needed for the new board. Further information about this process can be found in the Circular on New Boards of Management on our school website www.gaelscoilnacamoige.ie

Le meas,

Aoife Ni Raghallaigh

Príomhoide